بازتاب

نامهٔ استاد دکتر حجّتی

جناب آقای دکتر سیّد محمّدباقر حجّتی، استاد دانشگاه و قرآن‌پژوه محترم ـ که به فصلنامهٔ سفینه عنایت ویژه‌ای دارند ـ طیّ نامه‌ای ضمن ابراز لطف به سفینه و مسئولان آن نکتهٔ مهمّی را یادآور شده و نوشته‌اند: «این نشریّه که ویژهٔ امامت و اصولاً تعالیم اهل البیت علیهم‌السلام است به‌جاست از مقالات مترجَم کاسته شود و مقالات ابتکاری در آن درج شود و اساساً پیراسته از مقالات مترجَم باشد.»

فصلنامهٔ سفینه ضمن تأیید سخن استاد، یادآوری می‌کند در مواردی که مقالات غیر فارسی دربردارندهٔ فوائد و فرائد ویژه‌ای باشند (مانند: رسالهٔ مرحوم کراجکی و مقالهٔ آقای سیّد محمّد رضوی پیرامون خاورشناسان و غدیر) خود را ناگزیر از ترجمه می‌داند.

از استاد دکتر حجّتی بسیار سپاسگزاریم و امیدواریم پیشنهادهای سودمند و ارزشمند ایشان تداوم یابد.

***

دو تذکّر دربارهٔ شمارهٔ ۱۵

آقای محمّد باقر علم الهدی از حوزهٔ علمیّهٔ تخصّصی قاسم‌بن الحسن در تهران، تماس گرفتند و ضمن قدرانی و تشکّر از سفینه، در مورد شعر ملّاحسن کاشی (روی جلد شمارهٔ ۱۵) دو نکته را تذکار دادند:

۱) در شعر آمده است که عقل کل هنوز زیر پرچم امیرالمؤمنین علیه‌السلام نرسیده است. با اذعان به علوّ مقامات امیرالمؤمنین، عقل کل را ـ که کسی جز حضرت ۲خاتم الانبیاء نیست ـ نمی‌توان در چنین نسبتی با حضرت امیر دانست؛ چرا که عقل کل، تفسیری جز شخص شخیص پیامبر ندارد.

۲) مصرع «فرمان قضا موقوف فرمان شماست»، بوی تفویض می‌دهد. بهتر است در مورد انتخاب اشعار و طرح جلد و... دقّت بیشتری شود.